

### IKASLEAREN DATUAK / DATOS PERSONALES

Izena / Nombre: \_\_\_\_\_ Deiturak / Apellidos: \_\_\_\_\_

NAN / DNI: \_\_\_\_\_ Letra: \_\_\_ Sexua / Sexo: \_\_\_\_\_ Kalea / Calle: \_\_\_\_\_

ZK. / Nº: \_\_\_\_\_ Pisua / Piso: \_\_\_\_\_ PK / CP: \_\_\_\_\_ Hertia / Población: \_\_\_\_\_

Probintzia / Provincia: \_\_\_\_\_ Telefonoak / Teléfonos: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

E-posta / Email: \_\_\_\_\_ Jaiotze data / Fecha de nacim: \_\_\_\_\_

Jaiotze herria eta probintzia / Población y provincia de nacim.: \_\_\_\_\_

Euskal Herrira etorritako urtea / Residente en el País Vasco desde: \_\_\_\_\_

Zailtasunik eskailerak erabiltzeko? / Dificultad para usar las escaleras? \_\_\_\_\_

<b>Ikasketak / Estudios</b>	<b>Ogibidea / Profesión</b>	<b>Lan-egoera / Situación laboral</b>
1. Lizentziatura / <i>Licenciatura</i> 2. Diplomatura / <i>Diplomatura</i> 3. Irakasle-ikasketak / <i>Magisterio</i> 4. UBI edo LHII / <i>COU o FPII</i> 5. Eskola graduatua LHI / <i>Graduado escolar FPI</i> 6. Beste / <i>Otros</i>	1. Ikaslea / <i>Alumno</i> 2. Irakaslea / <i>Profesor</i> 3. Administraziooko langilea / <i>Trabajador de la administración</i> 4. Lanbide liberala / <i>Profesión liberal</i> 5. Teknikaria / <i>Técnico</i> 6. Langile espezializatua / <i>Trabajador especializado</i> 7. Langile ez espezializatua / <i>Trabajador no especializado</i> 8. Etxeko andrea / <i>Ama de casa</i> 9. Inoiz lan egin gabea / <i>Sin experiencia laboral</i> 10. Beste / <i>Otros</i>	1. Langabezia / <i>En paro</i> 2. Beste / <i>No en paro</i>

<b>Ikasketa-eredua Modelo de estudios</b>	<b>Ama-hizkuntza Lengua materna</b>	<b>Etxeko hizkuntza Lengua de casa</b>	<b>Lagunarteko hizkuntza Lengua entre amigos</b>
1. A eredua / <i>Modelo A</i> 2. B eredua / <i>Modelo B</i> 3. D eredua / <i>Modelo D</i> 4. Gaztelaniaz / <i>Castellano</i>	1. Euskara / <i>Euskera</i> 2. Gaztelania / <i>Castellano</i> 3. Biak / <i>Ambas</i> 4. Besteren bat / <i>Otros</i>	1. Euskara / <i>Euskera</i> 2. Euskara batez ere / <i>Sobre todo euskera</i> 3. Biak / <i>Ambas</i> 4. Gaztelania batez ere / <i>Sobre todo castellano</i> 5. Gaztelania / <i>Castellano</i>	1. Euskara / <i>Euskera</i> 2. Euskara batez ere / <i>Sobre todo euskera</i> 3. Biak / <i>Ambas</i> 4. Gaztelania batez ere / <i>Sobre todo castellano</i> 5. Gaztelania / <i>Castellano</i>

Lanean finantziatuko didate / *Me lo financian en el trabajo:*

A) Enpresak \_\_\_\_\_ B) Administrazioak: Osakidetza / Irale / IVAP

**IKASTAROA / CURSO**

Hasiera maila / Nivel inicial	<b>A1</b>	<b>A2.1</b>	<b>A2.2</b>	<b>B1.1</b>	<b>B1.2</b>	<b>B2.1</b>	<b>B2.2</b>	<b>C1.1</b>	<b>C1.2</b>
-------------------------------	-----------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

**ESKOLA PRESENTZIALAK / CLASES PRESENCIALES**

25 ordu/horas	20 ordu/horas	10 ordu/horas	6 ordu/horas	5 ordu/horas
9:00-14:30	8:00-12:00 10:00-14:00	8:00-10:00 9:00-11:30* 11:30-14:00* 16:00-18:00 18:00-20:30*	9:00-10:30* 15:00-16:30*	AZTERKETAK EXÁMENES
Langabetuak(A1) Parados (A1)	Hiruhilekoa <i>Trimestral</i>			Ostiralak/Viernes 16:00-21:15 Larunbatak/Sábados 8:30-14:00
				Astelehena+asteazkena <i>Lunes+miércoles</i> ----- Astearte+osteguna <i>Martes+jueves</i> 15:00-17:30 18:00-20:30

\*Astelehenetik ostegunera / De lunes a jueves

**BESTELAKO IKASTARO BEREZIAK / OTROS CURSOS ESPECIALES**

MINTZA / ORAL	2 egun x 2,5 ordu Astelehena+asteazkena	2 días de 2,5 horas C1 Lunes+miércoles --- Astearte+osteguna	Martes+jueves
MISTOA / MIXTO	2 egun + bakarkako lana Astelehena+asteazkena	2 días + trabajo individual B1 B2 Lunes+miércoles Astearte+osteguna	Martes+jueves
2 HILABETE/2 MESES	Urria eta azaroa Azterketa prestatzeko 5 egun x 3 ordu B1 B2 Idatzia+mintza Escrito+oral	Octubre y noviembre Preparatorio de examen 5 días de 3 horas C1 - Mintza bakarrik	Sólo oral
C2 – HABE 4	2 egun x 2,5 ordu Astelehena+asteazkena	2 días de 2,5 horas Lunes+miércoles Astearte+osteguna	Martes+jueves
C2 – HABE 4	ON-LINE		

**BOGA - AUTOIKASKUNTZA / BOGA – AUTOAPRENDIZAJE**

BOGA soilik / BOGA sólo	Astero / Semanal	Hamabostero / Quincenal
Hileak / Meses 4 - 9	Hileak / Meses 4 - 9	Hileak / Meses 4 - 9

## INFORMAZIOA / INFORMACIÓN:

### MATRIKULA ETA TASAK

- \* Ikastaldeak gutxienez 9 pertsonakoak izan behar dira.
- \* Ikaslearen matrikula ez da onetsiko lehenengo partea ordaindu eta bankuko ordainagiria euskaltegiko bulegora ekarri arte.
- \* Astean 10, 6 edo 5 orduko ikastaroak, ikastaro mistoa eta HABA 4 on line: bi epetan ordainduz gero, bigarren partea abenduaren lehenengo astean egin beharko da, eta urtarrilean hasita, berriz, bigarren partea otsailaren azken astean.
- \* Astean 20 orduko ikastaroak: hiruhilekoa bi epetan ordainduz gero, bigarren partea hasi eta lau astera egin beharko da.
- \* Udako ikastaroak: epe bakarrean ordaindu beharko dira.
- \* **Autoikaskuntza:** 9 hilabeteko ikastaroak bi epetan ordain daitezke, lehenengoa kurtsu hasieran (urrian gehienetan) eta bigarrena otsailaren erdialdean. 4 hilabeteko eta udako ikastaroak epe bakarrean ordaindu beharko dira.
- \* Ordaintzeko moduak: helbideratzea, ordainagiria edo transferentzia kontuan ES86 2095 0000 74 5060001101

### MATRÍCULA Y TASAS

- \* *Los grupos tienen que estar formados como mínimo por 9 personas.*
- \* *El/la estudiante no se considerará completamente matriculado hasta que haya abonado la primera parte del pago del curso y entregado el abonará correspondiente en la oficina del euskaltegi.*
- \* *Cursos de 10, 6 ó 5 horas a la semana, el curso mixto y HABA 4 on line: pagando en dos plazos, la segunda parte ha de hacerse la primera semana de diciembre, y habiendo comenzado en enero la segunda parte tendrá que abonarse la última semana de febrero.*
- \* *Cursos de 20 horas a la semana: realizando el pago del trimestre en dos plazos, la segunda parte se hará a las cuatro semanas.*
- \* *Cursos de verano: tendrán que abonarse en un plazo.*
- \* **Autoaprendizaje:** *el curso de 9 meses se podrá pagar en dos plazos, el primero al principio del mismo (normalmente en octubre) y el segundo a mitad de febrero. El curso de cuatro meses y el de verano tendrán que abonarse en un plazo.*
- \* *Formas de pago: domiciliación, abonaré o transferencia en el número de cuenta ES86 2095 0000 74 5060001101*

### MATRIKULA ITZULTZEA ETA BAJAK

1. Ikaslea lehenengo 2 egunetan baja izanez gero, ordaindutako diru kopuru osoa itzulliko zaio (barnetegiaren kasuan ikus 7. puntua; **autoikaskuntzaren kasuan**, ikaslea ikastaroaren lehenengo astean baja izanez gero).
2. Hirugarren egunetik aurrera baja bada, ikasturte bukaerara arte (irailera arte) gordeko zaio aipatu diru kopurua, ikasturte berean erabili ahal izateko (**autoikaskuntzaren kasuan**, bigarren astetik aurrera baja bada).
3. Ikastaro osoa ordaindu denean, ikastaroaren erdialdera arte izandako bajei dagokien diru-kopurua gorde egingo da aurreko puntuan aipatu bezala. Ikastaroaren erdialdetik aurrerako bajen dirua ez da inola ere gordeko.
4. Ikasturte osoa ordaindu duena abenduan baja bada, 2. zatitara dagokiona bueltatuko zaio.
5. Gordeko den diru-kopurua jasotzen ez diren eskola-orduen araberakoa izango da, baja jakinarazten den egunetik aurrera.
6. Bajak bulegoan jakinarazten diren unetik hartuko dira kontuan
7. Barnetegiaren kasuan, ikastaroari dagokiona aurrekoetan bezala gordeko da, baina mantenuari dagokiona ez da bueltatuko.

### DEVOLUCIÓN DE MATRÍCULA Y BAJA

1. *Si la persona causa baja los dos primeros días del curso, se le devolverá la cantidad abonada (en el caso del barnetegi consultar el punto 7; en el caso de autoaprendizaje, si la persona causa baja en la primera semana del curso).*
2. *Si se causa baja a partir del tercer día, la cantidad abonada se guardará hasta finalizar el curso (septiembre), para cursos realizados en dicho año escolar (en el caso de autoaprendizaje, si se causa baja a partir de la segunda semana).*
3. *En el caso de que se haya abonado todo el curso, si se causa baja antes de la mitad del curso, se guardará la cantidad correspondiente al igual que el punto anterior. Si ocurre en la segunda mitad del curso no se guardará cantidad alguna.*
4. *Si habiendo abonado todo el curso causa baja en diciembre, se le devolverá a la persona lo correspondiente al segundo plazo.*
5. *La cantidad guardada será proporcional al número de horas de clase no recibidas desde la notificación de la baja.*
6. *Las bajas se tendrán en cuenta a partir del momento de su notificación en la oficina.*
7. *En el caso del barnetegi se guardará la cantidad abonada correspondiente al curso como en los casos citados anteriormente; sin embargo, no se devolverá lo que corresponda a la pensión.*

## DATUEN BABESA / PROTECCIÓN DE DATOS

Datu Pertsonalen Babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organoan ezartzen denaren arabera, jakinarazten dizugu fitxa honen bidez jasotzen ditugun zure datu pertsonalak euskaltegi fitxategi automatizatu batean eta HABEren ikasleen fitxategian erregistratuko direla (baita matrikularen kargua hartzen duen enpresarenean ere). Fitxategi hauen helburua erakundeetako arduradunek helduen alfabetatze eta euskalduntzean dituzten eginkizunak burutzea izango da. Hala nahi izanez gero, fitxategian sartu, zuzendu edo deuseztatzeko eskubideaz baliu zaitezke, euskaltegi idazkaritzan, Gardoki kalea, 3, 1., 48008 Bilbo (Bizkaia), HABEn, Vitoria-Gasteiz, 3. 20018 Donostia (Gipuzkoa) edota dagokion enpresa edo erakundera joz. Kontrakorik espresuki adierazi ezean, baimena ematen duzu zure datuak euskararen erabilera duten beste administrazio publikoei eskaini ahal izateko.

Datu hauek gorde daitezke euskaltegian, etorkizunari begira, informazioa bidaltzeko. Ez baduzu jaso nahi, jakinaraziezaguzu.

Ulibarri Euskaltegia ez da erantzule izango, ematen diren datuak benetakoak ez badira.

Ulibarri Kulturak ikasturtean zehar hainbat ekitaldi antolatuko du eta parte hartzaileen argazkiak edo grabazioak egingo ditu, betiere, helburu didaktiko nahiz sustapen-helburuekin Ulibarri Euskaltegia SKMk kudeatutako web, blog, sare sozial edo katalogoetan. Ez baduzu agertu nahi, jakinaraziezaguzu.

*En cumplimiento con 15/1999, del 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, se informa que los datos personales recogidos en esta ficha serán incluidos en un fichero del euskaltegi, así como en el fichero de alumnos de HABE (e incluso en el de la empresa que le abone las tasas de matrícula). La finalidad de estos ficheros es cumplir las funciones que sus respectivos responsables tienen atribuidas en la alfabetización y euskadunización de adultos. Si lo desea, puede ejercer los derechos de acceso, rectificación y cancelación, dirigiéndose a la secretaría del centro sita en la calle Gardoki, 3, 1º, 48008 Bilbao (Bizkaia), a HABE, Vitoria-Gasteiz, nº 3, 20018 Donostia (Gipuzkoa) y/o al resto de las empresas o instituciones que correspondan. Salvo manifestación expresa de lo contrario, otorga su consentimiento para que sus datos puedan ser comunicados a otras instituciones públicas directamente implicadas en la promoción del uso del euskera.*

*Estos datos pueden ser conservados para el envío de información. Si no desea recibir información, háganoslo saber.*

*Ulibarri Euskaltegia no se responsabiliza de la veracidad y exactitud de los datos.*

*Ulibarri Kultura organizará varios actos y realizará fotos y grabaciones de los participantes, con finalidades didácticas y promocionales en las webs, blogs, redes sociales o catálogos gestionados por Ulibarri Euskaltegia S.C.L. Si no desea aparecer, háganoslo saber.*

**SINADURA / FIRMA:** \_\_\_\_\_